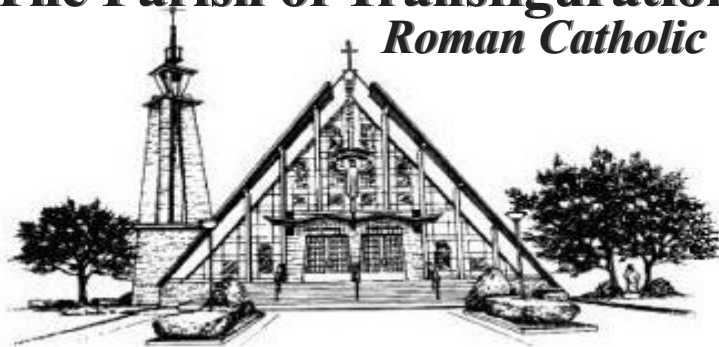


# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

## Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

**Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor**

**Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378**

**718-326-2185**

**Fax: 718-416-2108**

**Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)**

**Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)**

**Mission Statement:** Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.

### PASTORAL STAFF

**Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar**

**Deacon Andrzej Lewandowski**

**Deacon Ed O'Connell**

**Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal**

**Maria Flaim, Music Ministry**

**Andrew Clavin, Music Ministry**

### PARISH STAFF

**Karin Gully, Secretary**

**Charles Riggio, Secretary**

**Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration**

### MASS SCHEDULE

**Sunday Vigil** (Saturday)

4:00 pm at Transfiguration Church

**Sunday**

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian & English)

(Second Sunday of the month except July and August)

**Weekdays (Monday - Saturday)**

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

**Weekdays (Monday - Friday)**

12 Noon at Transfiguration Church

**Holy Days of Obligation**

To be announced... See Mass schedule in bulletin and via the Tabella App.

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall are wheelchair accessible.



### RECTORY OFFICE HOURS

**Monday - Friday:**

**9:00am - 12 Noon**

**1:00pm - 5:00pm**

**6:00pm - 8:00pm**

**No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)**

Donate  
online



Scan this QR Code with your  
smartphone for easy, secure  
online giving. Thank you!

**St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens**

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

### Religious Education

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

### Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

### Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to  
speak with one of the Priests.

### Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months  
prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete  
information about marriage preparation in the Diocese.

### Devotions

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Holy Hour with Exposition & Benediction*

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

## Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

### Sunday December 17

8:00 †Nick Gaglioti  
Req by Tuminello Family  
11:00 †Joseph Kelly Sr., Sarah Kelly,  
Joseph Kelly Jr.  
Req. by Ronnie Kelly

12:30 †Aquiles Nunez  
Spanish Req. by Family

### Monday December 18

8:30 †Marilyn Frontera &  
Frontera Family  
Req. by Phyllis &  
Josephine Pampalone

### Tuesday December 19

8:30 †Florence Schreiner  
Req. by Bob & Theresa Hutter  
7:00pm People of the Parish  
Spanish

### Wednesday December 20

8:30 †Irma Marrero Anniversary  
Req. by Terry Marrero

### Thursday December 21

8:30 †Joe Hegarty  
Req. by Mary Rewkowski

### Friday December 22

8:30 †Jill Rudzewick - Vik  
Req. Mom and Dad

### Saturday December 23

8:30 †Frank Norton  
Req. by Mary Rewkowski

### Sunday December 24

8:00 †Ann Clavin  
Req. by Clavin Family  
11:00 †All deceased Fazzolari family  
members remembering you on  
Christmas  
Req. by Robert & Savino Fazzolari  
12:30 †Aquiles Nunez  
Spanish Req. by Family  
†Pedro Veletanga  
Req. by Family  
†Simone Gerardo Rodriguez  
Req by Family



In today's Gospel John the Baptist says, "I am the voice of one crying in the desert; make straight the way of the Lord." Let us ask for the grace to help others to know the love of the Lord.

Christmas is a time of love and gift giving... please give to the Society of St. Vincent de Paul so that those who do not have clothes and food can share in the blessings of Christmas.

## DECEMBER 17, 2023

Readings for the week of  
December 17, 2023  
Third Sunday of Advent

**Monday, December 18:** Jer 23:5-8  
Ps 72:1-2, 12-13, 18-19 Mt 1:18-25

**Tuesday, December 19:** Jgs 13:2-7,  
24-25a Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17 Lk  
1:5-25

**Wednesday, December 20:** Is 7:10-  
14 Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6 Lk 1:26-38

**Thursday, December 21:** Sg 2:8-14  
or Zep 3:14-18a Ps 33:2-3, 11-12, 20-  
21 Lk 1:39-45

**Friday, December 22:** 1 Sm 1:24-28  
1 Sam 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd Lk 1:46-  
56

**Saturday, December 23:** Mal 3:1-4,  
23-24 Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and  
14 Lk 1:57-66

**Sunday, December 24:** 2 Sm 7:1-5,  
8b-12, 14a, 16 Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29  
Rom 16:25-27 Lk 1:26-38

THANK YOU FOR THE WAYS  
YOU SUPPORT OUR PARISH:  
GRACIAS POR LAS MANERAS  
USTEDES APOYAN  
NUESTRA PARROQUIA:

**December 9/10 \$2,440.00**

"As each one has received a gift, use it to  
serve one another as good stewards of  
God's varied grace."

"Cada uno según el don que ha recibi-  
do, minístrelo a los otros, como bue-  
nos administradores de la multiforme  
gracia de Dios." (1 Peter 4:10)



**The Wine and Hosts  
at Transfiguration  
Church**

are donated this week  
in memory of  
**Fr. Frank Bulovas**  
Requested by  
Lois & Bob Lepore

En el Evangelio de hoy Juan Bau-  
tista dice: "Yo soy la voz del que  
clama en el desierto; enderezad el  
camino del Señor". Pidamos la gra-  
cia de ayudar a otros a conocer el  
amor del Señor.

La Navidad es una época de  
amor y regalos... por favor haga  
una donación a la Sociedad de San  
Vicente de Paúl para que aquellos  
que no tienen ropa ni comida  
puedan compartir las bendiciones  
de la Navidad.

## Mass Intentions at Transfiguration

### December 16

†Carl & Vera Borromeo  
Req. Tom & Terry Donnarumma

### December 17

†Michael & Grace Lepore  
Req. Bob & Lois Lepore  
Vaclouvas Salkauskas (b'day)  
Req. Dr. Paul Michael Kazas

Next Mass is January 14

### December 18

†Frank Norton  
Req. by Joan & Ann Vallely

### December 19

†Theresa Mc Quaid  
Req. by Dot

### December 20

†Souls in Purgatory  
Req. by Helena

### December 21

†Maria, Peter, Santo & Maria  
Req. by Krystyna Stella

### December 22

†Rose Conway (Birthday)  
Req. by Sharon A. Doerbecker

### December 23

†Cono Trubiano  
Req. By Family

### December 24

†Thomas R. Moore  
Req. by Kevin & Susan Moore  
Vaclovas Salkauskas (B'day)  
Req. by Knights of Lithuania



Lord Jesus, Master of both the  
light and the darkness, send your Holy  
Spirit upon our preparations for  
Christmas.

We who have so much to do and  
seek quiet spaces to hear your voice  
each day,

We who are anxious over many  
things look forward to your coming  
among us.

We who are blessed in so many  
ways long for the complete joy of your  
kingdom.

We whose hearts are heavy seek  
the joy of your presence.

We are your people, walking in  
darkness, yet seeking the light.

To you we say,

**"Come Lord Jesus!"**

Amen. - Henri J.M. Nouwen



## THIRD SUNDAY OF ADVENT



As we are making our plans for Christmas, sending out our Christmas cards and checking our gift list, this is a good time to plan ahead to be sure that we include Mass in our celebration of Christ's birth.

Our schedule for Christmas will be

Sunday, Christmas Eve: 4:00pm\* at Transfiguration  
Midnight at St. Stanislaus  
Monday, Christmas Day: 8:00am at St Stanislaus  
9:30am at Transfiguration  
11:00am at St. Stanislaus  
12:30pm (Latin)  
at Transfiguration  
(No Spanish Mass)

\*Please note 4:00pm Mass on Christmas Eve will meet the obligation for either Sunday or Christmas but not both.

We look forward to seeing everyone as we celebrate this joyous day together as a parish family!

Mientras hacemos nuestros planes para Navidad, enviamos nuestras tarjetas navideñas y revisamos nuestra lista de regalos, este es un buen momento para planificar con anticipación para asegurarnos de incluir la Misa en nuestra celebración del nacimiento de Cristo.

Nuestro horario para Navidad será

Domingo, Nochebuena: 4:00pm\* en Transfiguration  
Medianoche en St. Stanislaus  
Lunes, día de Navidad: 8:00 am en St. Stanislaus  
9:30 am en Transfiguration  
11:00 am en St. Stanislaus  
12:30 pm (latín) en  
Transfiguration  
(No hay misa en español)

\*Tenga en cuenta que la Misa de las 4:00 en Nochebuena cumplirá con la obligación para el domingo o Navidad, pero no para ambos.

¡Esperamos verlos a todos mientras celebramos este día feliz juntos como familia parroquial!



*Please pray for our Parishioners,  
Family Members & Friends who are ill,  
those on our Tree of Life  
and for the intentions on our  
Parish website Prayer Request Page.*

Baby Sebastian, Linda Bialous, Anna Carter, Paul & Rose Cerini, Anna Carter, Linda Cimmino, Rose and Joan Cito, Arlene, Steven Cunneely, Barbara Cunneely, Lucille Bergamot Delio, Philip DeLuca, Jackie DeSena, Sharon, Frank Esposito, Lucille Fusco, Susan Garofolo, William Green, Debbie Groll, Crystal Hamilton, Una Hickey, Kevin & Charlie Kane, Richard Kane, Nina & Garry Lammert, May Lavery, P. J. Maguire, Amy Martinez, Chloe Martinez, Janet Falco Massa, Tom Mastrosimone, Daniela Moran, Kiernan O'Brien, Evelyn O'Leary, Patricia Nappi, Gina Piazza, Patricia Russo, Ines Murillo Salud, Rick Sapio, Brian Smith, Casey Smith, Adrianna Tamatis, Rosie Ting, Mary Ann Vidiksis, Josephine Volino, Maria Wagner, Stanislaw Wolk



Deck the halls with our special Christmas ornaments. These festive ornaments will be available after all weekend Masses at St. Stanislaus Church for only \$3 each or 2/\$5. Plus, they come with tags ready for your personal touch! They make great stocking stuffers or gift wrap dazzle!

The St. Stan's Sports Association will **NOT** be hosting a New Year's Eve Party this year.

The association is sharing this news at an early date so that everyone can make alternate plans for this special occasion.

### HELPERS OF GOD'S PRECIOUS INFANTS

<http://www.helpersbrooklynny.org/>

**Next Monthly Prayer Vigil  
Saturday, December 23rd**

**Our Lady of Sorrows  
104-11 37th Ave  
Corona NY 11368**

**MASS BEGINS: 8:00 AM  
FOLLOWED BY  
EXPOSITION  
PROCESSION TO NEARBY  
ABORTION MILL  
RETURN TO CHURCH  
FOR BENEDICTION**

# Thank You!

*We want to express our sincere gratitude to every family whose sacrifice and generosity contributed to this year's Annual Catholic Appeal. Each gift, great and small, helps to support our community and the broader mission of the Church in Brooklyn and Queens. We are particularly grateful to the anonymous donor whose recent donation of \$7,091 helped us meet our obligatory goal, preventing an additional burden on our Parish finances*

*For those who have already fulfilled their pledges, thank you for your prompt and generous response. We encourage those who have not yet fulfilled their pledge to consider doing so since December 31st will conclude this year's Appeal.*

*Merry Christmas*



# ¡Gracias!

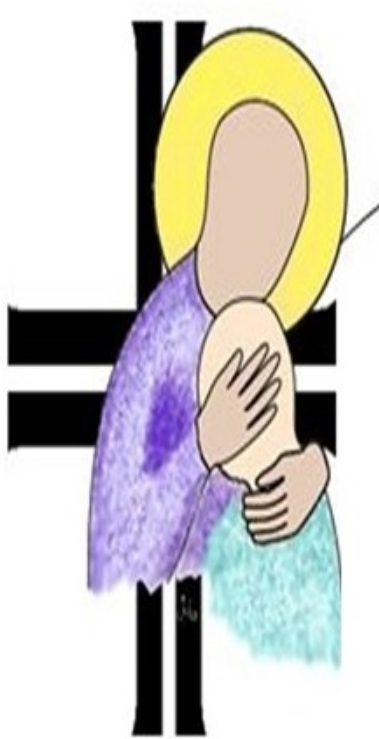
*Queremos expresar nuestra sincera gratitud a cada familia cuyo sacrificio y generosidad contribuyeron a la Campaña Católica Anual de este año. Cada donación, grande o pequeña, ayuda a apoyar a nuestra comunidad y la misión más amplia de la Iglesia en Brooklyn y Queens. Estamos particularmente agradecidos al donante anónimo cuya reciente donación de \$7,091 nos ayudó a alcanzar nuestra meta obligatoria, evitando una carga adicional en las finanzas de nuestra parroquia.*

*Para aquellos que ya han cumplido sus promesas, gracias por su pronta y generosa respuesta. Alentamos a aquellos que aún no han cumplido su promesa a que consideren hacerlo, ya que el 31 de diciembre concluirá la Campaña de este año.*

*¡Feliz Navidad!*







# Advent

## Reconciliation Monday

December 18

2pm – 4pm at Transfiguration

6pm – 8pm at St. Stanislaus

Confesiones en español

lunes, 18 de diciembre

de 6:00pm-8pm en St. Stanislaus

Reconciliation will also be available Saturday, December 23<sup>rd</sup> 3:15pm – 3:45pm

REVERENDFUN.COM COPYRIGHT BIBLE GATEWAY



NAUGHTY IS UP 10% THIS YEAR ... NOT  
THAT IT MATTERS, THEY'RE ALL GETTING  
LOVE AND FORGIVENESS AFTER ALL

### Christmas Rectory Office Hours

Monday

December 25  
Christmas Day  
CLOSED

Tuesday

December 26  
St. Stephen's Day  
CLOSED

Wednesday

December 27  
Office re-opens at 9am